



安全理事会

Distr.: General
21 November 2005
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国布隆迪行动的第五次报告

一. 引言

1. 本报告是根据安全理事会 2005 年 5 月 31 日第 1602 (2005) 号决议提交的，安理会在该决议中将联合国布隆迪行动 (ONUB) 的任务期限延长 6 个月，至 2005 年 12 月 1 日。在该决议中，安理会请我在 2005 年 11 月 15 日之前就联合国在支助布隆迪方面的作用提出建议，包括根据在当地取得的进展，可能对 ONUB 的任务规定和兵力作出调整。本报告还提供自 2005 年 9 月 14 日我提交上份报告 (S/2005/586) 以来有关布隆迪巩固和平进程重大事态发展的最新情况。

二. 评估团

2. 在维持和平行动部领导下，2005 年 10 月 16 日至 23 日，联合国综合评估团访问了布隆迪，该评估团由政治事务部、人道主义事务协调厅、安全和安保部、联合国开发计划署 (开发计划署)、联合国发展集团、联合国人权事务高级专员办事处 (人权专员办事处)、联合国难民事务高级专员办事处 (难民专员办事处) 以及世界银行的代表组成。在我的特别代表总体监督下，并与 ONUB 和联合国国家工作队合作，评估团评估了当地的安全状况，巩固和平和国家复苏总体过程，以及联合国在下阶段支助这些努力中所能发挥的作用。

3. 评估团会见了一系列广泛的布隆迪和国际利益有关者。第一副总统马丁·恩杜维马纳和第二副总统艾丽斯·恩佐姆孔达、参议院议长热尔韦·吕夫伊基里，以及政府几位部长接见了评估团，并提供了他们对该国及该区域总体形势的评估，以及他们对该国所面临重大挑战的看法。

三. 政治动态

4. 在报告所述期间，采取了更多步骤促进和平进程，包括成功举行村级选举，并在前战斗人员尤其是民兵解除武装和复员方面取得进展。难民的回返率进一步增加，他们以及境内流离失所者的重新安置工作继续进行。此外，皮埃尔·恩库伦奇扎总统的政府已开始确定其优先任务。同时，尽管政府和国际合作伙伴作出



努力，阿加顿·鲁瓦萨的解放党-民族解放力量仍处于和平进程之外。民族解放力量对政府部队和无辜平民的暴力攻击以及国防部队与民族解放力量之间的对峙继续存在，尤其是在一些西部省份。

5. 2005年9月23日成功举行了村级选举。44 724名独立候选人竞选14 560个村公署署长职位。总的来说，这次选举是在和平的气氛中举行，选民投票率不太高。ONUB在组织选举方面向国家独立选举委员会提供技术和后勤援助，另外在投票期间提供安全方面与政府密切协作。全国选举进程始于2月28日举行的过渡期后《宪法》的公民投票，村级选举的进行完成了这一进程。

6. 9月9日，新内阁首次举行会议，并初步为政府确定下列优先事项：恢复和平与民主；完成安全部门的改革；打击腐败；改善布隆迪人民的生活条件；处理安保问题，包括降低犯罪率；以及促进区域合作。已采取各项步骤限制公共开支，并对政府官员采取新的问责制措施，这些官员现在需要公布他们的财产。同时，恩库伦奇扎总统和内阁成员已在全国各地开展协商访问，评估老百姓正面临的重大挑战。

7. 在8月26日恩库伦奇扎总统宣布布隆迪小学教育将免费提供之后，9月份小学生入学人数大量增加。

8. 在报告所述期间还出现一些政治摩擦。在10月29日当选为布隆迪民主阵线（民阵）主席之后不久，莱昂斯·恩根达库马纳宣布，民阵正考虑退出政府，除非决策进程能变得更具包容性。11月4日，民政议会集团发表一项声明，表示对于任意逮捕其一些被控属于民族解放力量成员的作法表示关切。在这方面，民阵和争取民族进步统一党（乌普罗纳党）的领袖继续对所感觉的政治参与方面的限制表示有某些关切。

9. 10月30日，保卫民主全国委员会也向政府发表一项声明，对该国持续的不安全状况，包括任意逮捕、酷刑和侵犯人权等事件表示关切，尽管政府在过渡时期结束之后一再承诺要真正改善人权状况。

与民族解放力量接触

10. 自其成立以来，政府一再表明打算与民族解放力量进行会谈，并在9月份成立了与该团体谈判的小组。然而，民族解放力量通过其发言人发出相互矛盾的信息。发言人先前曾表明，民族解放力量运动不会承认政府，而且不会与其谈判，但在9月10日该发言人表示，该武装团体只有在国际社会参与下才会进行谈判，9月14日，该发言人宣布，已成立一个由80人组成的代表团，准备参与谈判。民族解放力量已表明，作为会谈的一项前题，必须调查违反5月15日与过渡政府达成的停火协定的事件。10月8日，自称来自让-博斯科·辛达依哥亚（民族解放力量领袖阿加顿·鲁瓦萨的前副手）领导的民族解放力量的分子声称，该武

装团体的领导班子已经被取消，这个新派别准备与政府谈判。民族解放力量领导班子的状况仍然不清楚。

11. 10月6日，政府宣布，除非该武装团体在10月31日之前同意开始谈判，它将采取充分措施使该武装团体自愿或强迫其走向谈判桌上。10月29日，恩库伦奇扎总统宣布，将采取措施限制民族解放力量的活动，并表示，将在两个月内解决民族解放力量的问题。

12. 同时，根据《大湖区国家布隆迪问题区域和平倡议》的要求，坦桑尼亚联合共和国政府继续努力促进布隆迪政府与民族解放力量之间的会谈。

区域方面的问题

13. 9月16日在纽约举行的一次会议上，布隆迪被包括在三方联合委员会中，该委员会是美国协助成立的，由刚果民主共和国、卢旺达和乌干达组成。经改名的三方加一联合委员会商定，将继续对这些成员国境内的所有民兵施加军事和外交压力，以确保他们解除武装、遣返并重新融入社会，如果这些武装团体拒绝在9月30日之前自愿解除武装，则对它们实施制裁。

14. 10月21日在坎帕拉举行的三方加一联合委员会另一次会议上，布隆迪、刚果民主共和国、卢旺达和乌干达四国政府商定对在刚果民主共和国东部及其邻国活动的武装团体、包括民族解放力量采取措施。这些措施包括起诉和引渡这些团体的领袖，并对他们实施旅行禁令和金融方面的限制，并考虑将这些团体定性为恐怖主义团体。

布隆迪问题伙伴论坛

15. 在9月18日向安全理事会作简报之后，我的布隆迪问题特别代表继续与政府和国际伙伴就布隆迪问题伙伴论坛进行协商。10月18日在布琼布拉，ONUB举行了一次启动论坛的非正式会议，参加者包括非洲联盟、布隆迪问题区域倡议、邻国、联合国以及捐助者的代表。会议商定该论坛将定期磋商，讨论如何支持政府努力巩固布隆迪和平，促进该国的复苏和发展。此外，将定期举行全体会议，由所有有关的国际伙伴参加。如果布隆迪将成为预计12月成立的建设和平委员会早期审议的问题，该论坛也可作为与该委员会联系的机构。

安全理事会访问团

16. 安全理事会访问团于11月8日和9日访问布琼布拉，这是2000年以来安理会第六次访问大湖区。访问团会见了恩库伦奇扎总统，并与对外关系和合作部部长率领的政府代表团协商。访问团还会见了在议会中有代表席位的主要政党的领袖，以及致力于过渡时期司法事务和司法改革的民间社会团体领袖。访问团祝贺布隆迪人民和政府向民选政府和移交权力，同时，鼓励所有利益有关者继续本着对话和协商一致的精神进行合作，并尊重《宪法》所载分享权力的原则。访问

团还注意到政府在过渡时期之后为巩固和平所面临的挑战，并敦促政府确定其未来的优先事项。访问团强调国际社会，尤其是联合国继续致力于协助布隆迪当局巩固和平进程的成就，同时建议，建设和平委员会成立之后，布隆迪可从该委员会获得极大的支持。

17. 布隆迪政府指出，重建、发展、善政、人权和难民回返是其主要优先事项，联合国主要应集中提供重建和发展方面的援助。访问团注意到政府的优先事项，以及对国际社会支持其在巩固和平新阶段的努力所采取的方针。然而，访问团提醒不要仓促缩编 ONUB。政府承诺继续与联合国一起审查 ONUB 的撤出模式，政府同意 ONUB 的撤出应逐步展开。

四. 安全状况

18. 在报告所述期间，该国大部分地区的安全状况大体保持稳定。然而，民族解放力量的攻击，以及国防军与民族解放力量分子之间的冲突在布隆迪西部省份有所增加。因此，尤其是在布琼布拉省和布班扎省，老百姓继续遭受暴力和恫吓之害。此外，据报全国各地犯罪率很高。据称属于和平卫队的若干成员在解除武装过程中所采取的行动也在一些地区造成破坏。

五. 今后的挑战

19. 在布隆迪已取得重要进展，过渡进程的成功结束是一个主要基准。民选政府就职为该国创造了新的环境，并为同国际伙伴合作巩固迄今取得的进展创造了新机遇。同时，该国局势依然脆弱，评估团（见上文第 2 和第 3 段）审查了为确保恢复稳定而迫切需要应对的一些气势逼人的挑战。

A. 关键的安全挑战

1. 将民族解放力量纳入和平进程

20. 民族解放力量是一个武装反叛集团，它的活动继续构成严重的安全威胁，特别是在西部各省，同时也是布隆迪实现全面和平的主要障碍。布隆迪国防军同民族解放力量之间的持续冲突对平民人口产生了严重影响。此外，在受影响的各省采取特别安全措施，包括持续实行宵禁，对经济恢复工作产生了消极影响。解决民族解放力量问题对恢复该国全境的和平很关键。这一问题最好通过下列方式解决：(a) 缔结全面停火协定；(b) 该集团的战斗人员解除武装、复员和重返社会；以及(c) 将其纳入和平进程。不然，如果持续缺乏进展，就可能需要采取一系列新行动，包括对顽固分子采取更强有力的措施。

2. 建设安全部门的能力

21. 安全部门改革以及在加强国防军和国家警察的能力方面取得进展，对有效维护全国安全至关重要。这方面已有些进展。政府已表示打算建立可持续的、完全

一体化、专业化和非政治化的国家武装部队和警察队伍，它们由文职当局领导，并尊重人权标准，能确保国家外部和内部安全。但政府尚待为执行安全部门改革制订一个全面方案。议会也尚待通过政府提交的有关武装部队和国家警察人员地位的立法，其中包括将军队薪金提高到与当地人员相仿数额的措施。

22. 在成功开展了重返社会进程之后，国防军现有军事人员 33 000 名左右。政府承诺在 2007 年 12 月底以前将部队人数减至 25 000 人。需在 2005 年底以前在政府的全国复员、复员援助和重返社会方案框架内复员至少 2 500 名国防军人员。必须将军队人数逐渐减至财政上可持续的规模。

23. 国防和前战斗人员事务部长向评估团表示，国防军面临的其他关键挑战包括：宿舍不足；人员的训练程度参差不齐；缺少装备，尤其是在各省；以及全面缺乏资源。尽管一些国际捐助者正在基本训练、领导能力和管理能力建设以及改善宿舍等领域向国防军提供一些支助，但需要可持续的全面援助，特别是在专门训练、装备以及通信基础设施等领域。

国家警察

24. 在建立一支统一的国家警察队伍方面已取得重大进展。其中包括：将 20 000 名左右人员编入布隆迪国家警察，其中包括 1 012 名妇女。这些人员来自五个不同的警察机构、布隆迪前武装部队以及武装政党和运动；确立新的组织和警衔结构；任命整编后的领导层。自 5 月以来，ONUB 向该特派团为国家警察开办的“教练员训练”方案 284 名参与者中的 192 人颁发了证书。此外，自 8 月以来，ONUB 与非政府组织“公民正义和民主网络”合作，对 183 名国家警察进行了刑侦和法医方面的培训。140 名新获得证书的国家警察教练员和 15 名左右的 ONUB 警察利用 ONUB 开发的培训材料单元，从 10 月份起，在该国的 24 个培训中心为 2 300 名国家警察人员举办一个为期三个月的培训方案。此外，几个捐助方正在提供援助，以在后勤和领导能力培训等领域加强国家警察。

25. 同时，国家警察继续面临限制其效力的各种挑战，其中包括：许多新工作人员缺乏警务经验；普遍缺乏培训；以及装备和后勤严重不足，需要捐助方持续支助。

3. 前战斗人员完成解除武装和复员并在重返社会方面取得进展

26. 解除武装、复员和重返社会方案已取得相当进展。截至 10 月 16 日，共有 17 459 名布隆迪前武装部队及武装政党和运动的战斗人员已复员，其中包括 3 007 名儿童，482 名女战斗人员。

27. 尽管截至 10 月 10 日政府已解除和平卫队 2 849 名成员和 1 704 名民兵战斗人员的武装并向其发放了津贴，但这一进程因和平卫队人员名单准确性方面的问题而一再受到干扰，10 月中旬再次中断。结果招致抗议，包括游行示威和封

锁道路，造成该国一些地区的不安全。国防和前战斗人员事务部已部署核查队，审查和平卫队人员名单，现在预期，解除武装和发放津贴工作到 2006 年 3 月底才能结束。

解除平民武装

28. 布隆迪平民拥有大量小武器，跨境武器贸易活跃，对减少布隆迪境内的犯罪和土匪行为以及恢复安全构成了严重威胁。4 月，过渡政府建立了解除平民武装全国委员会来解决这一问题，但迄今鲜有进展。

复员援助和重返社会

29. 在解除武装、重返社会和复员援助全国方案下，为期 10 个月分阶段向前战斗人员提供过渡性复员援助金工作进展顺利。该方案由世界银行和大湖区复员和重返社会多国方案捐助方供资。但是，通过复员、复员援助和重返社会全国委员会向前战斗人员提供重返社会援助的工作最近才开始。

30. 执行伙伴迄今进行的重返社会支助项目包括职业培训、发展小企业、创收活动、提供初等和高等教育机会以及就业推荐等，但数目有限。但预期到年底会大幅增加。儿童基金会和政府的儿童兵问题国家机构联合执行的复员、重返社会和防止招募项目，也向与战斗部队有关联的儿童提供了重返社会援助。该项目由重返社会多国方案捐助方供资。

4. 难民和境内流离失所者重返社会

31. 预期未来数月大量难民和境内流离失所者会返回原籍地。他们重返社会将给政府和国际合作伙伴带来巨大挑战。该国重大的政治进展，安全状况有所改善，ONUB 在返回区的军事存在增强了人们的信心。在这一背景下，过去 4 个月，难民返回人数增加了两倍，10 月份增至 18 000 多人。这样，2005 年迄今返回的人数已超过 60 000。在难民专员办事处的协助下，2002 年 4 月至 2005 年 10 月期间，已有 281 731 名难民从坦桑尼亚联合共和国返回。仍有 426 521 名布隆迪难民留在坦桑尼亚联合共和国、卢旺达和刚果民主共和国境内。2004 年，170 个流离失所者营地内生活着 145 000 名流离失所者。2005 年，营地减至 160 个，人数减至 117 000 人。自 2004 年初以来，境内流离失所者持续回返，特别是在南部各省，预计 2006 年返回人数会有所增加。许多境内流离失所者和难民返回被战争毁坏的地区，发现房屋被毁，田地被占，因此经常发生争议。由于缺乏适当的立法来解决妇女的继承权和承租土地权问题，返回的女性，特别是寡妇，境遇更加困难。难民专员办事处、世界粮食计划署（粮食计划署）和联合国国家工作队其他成员，正继续向返回者提供基本援助，特别是食品、住所、教育和保健等领域的援助。

32. 如果安全状况继续有利，难民专员办事处估计，2006 年期间，会有另外 150 000 至 390 000 名难民返回，给返回区本已脆弱的环境造成巨大压力，在财

产、土地所有权、租赁权和稀有资源问题上发生更多争议的风险大大增加。而且，根据难民专员办事处-ONUB就预计成为难民专员办事处2006年最大业务活动制定的联合应急计划，大规模难民返回能否成功，取决于是否获得广泛的后勤支助，包括在修复难民所用道路以及提供必要的交通手段方面能否获得支助。也需要提供充足的安保资源，对支助难民的人道主义行为者进行保护，包括对预计 2006 年初难民专员办事处将建立的大约 15 个过渡营地提供保护。

5. 区域方面

33. 布隆迪一些边境地区局势动荡不安，特别是与刚果民主共和国东部交界地区，武装集团继续活动，对该国的稳定构成威胁。有报道显示，民族解放力量分子、解放卢旺达民主力量和刚果武装分子继续非法出入布隆迪和刚果民主共和国。而且，跨境贩运武器和自然资源以及其他犯罪活动也存在。加强国防军和国家警察在边境地区的岗哨，特别是增加布琼布拉省和锡比托克省的岗哨，提高了政府对这一问题进行一定控制的能力；但是，这些岗哨仍易受民族解放力量的攻击。比如在 2004 年 6 月布卡武危机期间，南北基伍爆发的暴力活动会对布隆迪产生附带影响，包括大量难民涌入。不同的武装集团可能彼此勾结，这也会危及整个区域的稳定。11 月，布隆迪政府表示过这种担忧，因为有报道称，解放卢旺达民主力量、民族解放力量以及玛伊玛伊民兵可能正计划联合进犯布隆迪和卢旺达。刚果民主共和国在将国家权力扩大至基伍省方面取得的进展，包括为遏制武装集团的活动而进行的努力以及布隆迪政府对边境控制能力的加强，将会改善该国实现总体稳定的前景。

34. 卢旺达寻求庇护者的涌入仍然令人担忧，这个问题可在北方边境地区引起摩擦。尽管最近几个月他们进入布隆迪的人数已大量减少，但难民专员办事处报告说，截至 10 月 15 日，布隆迪境内已有 3 764 名左右的卢旺达寻求庇护者。应难民专员办事处的要求，布隆迪政府在恩戈齐省配置了一个营地，临时收留寻求庇护者。该国政府同时也要求难民专员办事处提供协助，以逐案确定这些人的地位。同时，难民专员办事处、粮食计划署和非政府组织继续向他们提供基本援助。

B. 其他重要挑战

35. 虽然应对上文所述各项安全挑战的进展情况可以成为衡量布隆迪恢复正常的标准，但评估团还审查了若干其他重要挑战，这些挑战需要切实加以处理，以确保巩固布隆迪的持久和平。

1. 促进民主和善政以及加强国家管理

36. 如我上次报告（S/2005/586）所述，内阁和议会的组成基本上符合《宪法》关于在民族和性别方面保持平衡的规定。但是，各政党参加内阁的情况没有充分符合宪法规定。新政府必须确保依照宪法规定保持平衡，政治协商和决策进程必须尽可能广泛，包容各方。此外，在多年冲突之后全国复兴与和解的初级阶段，

透明和负责的施政有助于减少国内各种政治派别可能对这些问题产生的关切意见。

37. 正如《阿鲁沙协定》所确认，实现持久和平与社会经济发展将取决于国家机构是否有能力在全国各地切实提供基本服务。有必要开展公共行政改革，确保建立一支族裔平衡、不分党派的专业公务员队伍，以确保政府下放权力。4 月份，过渡政府颁布了《社区法》，开始了行政改革进程，并将国家行政工作下放到地方一级。目前需要根据这项法律制定并执行一项国家权力下放政策，还需要全面审查公务员制度和具体做法。政府确定的另一个重要领域是执行一项有力打击腐败的方案和加强经济施政办法，确保国家财政收入的管理工作透明，有责可循，这是加强法制、帮助吸引国际投资和促进发展工作的组成部分。

38. 政府与国际伙伴一道，正在制定和执行各项方案，开展行政改革、权力下放以及机构能力建设工作。目前已经开始为社区委员会行政人员举办培训班，目前正在计划为新当选的国民议会和参议院议员以及省长举办能力建设培训班。

2. 加强法制

39. 司法系统缺乏合格的人员、资源和基础设施，严重限制了该系统有效运作的的能力。过渡政府仅执行了有限的司法改革和监狱改革。高等法院的改革导致共同晋升了大约 70 名胡图族法官，但是没有采取其他步骤纠正司法系统族裔不平衡的现象。法官和检察官工作条件依然很糟糕，薪水很低。

40. 司法系统运作不良，导致监狱极为拥挤，有数百名被告在审判之前依然被拘留。监狱系统设施陈旧，缺乏训练有素的工作人员，监狱条件达不到最低标准，缺乏资金，难以满足被监禁者的基本营养要求。最近设立的狱警部门产生了新的挑战，其工作人员没有接受过监狱安保和其他专业职能方面的培训。

41. 尽管一个行之有效的刑事司法系统在巩固和平方面具有关键作用，但是，迄今仅提供极少的国际援助供加强这一部门，该部门需要大量技术援助和资金援助。

3. 尊重人权

42. 布隆迪人权状况的主要特点依然是大量存在虐待平民的现象，尤其是布琼布拉市、布琼布拉省和布班扎省与民族解放力量的冲突持续不断，存在虐待平民的现象。关于有目标地杀人、绑架、抢掠和敲诈民众的许多报告指称这些行为是民族解放力量干的，ONUB 也证实了越来越多报告指称国防军和政府其他政治部队经常犯下严重的侵权行为，国家和国际人权组织对此提出抗议。这些侵权行为包括即决处决、酷刑、抢掠、敲诈、强迫劳动以及任意逮捕和拘留，尤其是对怀疑支持民族解放力量的人员施行这些行为。对大多数案例没有进行调查，这导致长期存在有罪不罚的情况。

43. 恩库伦齐扎总统指出，尊重人权是其政府的头等大事。首先应该采取的重大步骤是开展法律改革，使国家立法与布隆迪已经批准的各项国际人权公约保持一致，加强能力并制定一项行动计划，以便在国家和省一级保护和增进人权。对侵犯人权的肇事者应开展全面调查，对其提出起诉而确保人权得到保护，并且改变有罪不罚的现象，这就必须加强司法系统。鉴于布隆迪经常发生性暴力行为，应该优先修订关于强奸、性暴力和基于性别的暴力的国家立法。

4. 过渡时期的司法工作

44. 为了处理过去犯下的罪行，为和解奠定基础，并且协助终止有罪不罚的现象，必须设立安全理事会第 1606(2005) 号决议所认可的全国真相委员会，并在布隆迪法院系统内设立一个特别法庭。设立这些机构的工作需要在加强布隆迪司法系统这一大范畴内进行。

45. 如我 10 月 12 日给安全理事会主席的信(S/2005/644)中所述，布隆迪政府表示原则上支持设立这两个机构，最近已经任命一个小组与联合国讨论设立这些机构的方式。因此，预期联合国一个小组将于 2006 年初访问布隆迪。同时，人权高专办建议开展全国宣传运动、全国协商进程以及召开过渡时期司法工作全国会议。

5. 人道主义挑战及经济和社会前景

人道主义挑战

46. 布隆迪大多数人的生活条件十分艰难，68%的人口生活在贫困线之下。大约 90%的人口以仅能维持生计的农业为生；旱灾已经持续三年，农作物虫害蔓延，土地生产率下降，大约 100 000 户人家面临匮乏粮食的危险。1 月份以来，粮食计划署已经向 130 万人分发了 45 800 吨粮食。此外，联合国粮食及农业组织和合作伙伴向 600 000 个住户分发了种子和农具。但是，由于民族解放力量采取暴力行为，阻碍了人道主义援助进入西部省份，也造成这些地区的人口临时流离失所现象。人道主义危机的持续存在表明，建立强有力的人道主义预警系统和提供救济援助将依然是 2006 年联合国活动的重要领域。

复兴和发展挑战

47. 在 2005 年开发计划署人类发展指数方面，布隆迪在 177 个国家中名列第 169 名，它在促进国家复兴方面面临着重大挑战。政府正在最后确定一项全国尽早复兴短期方案，预期该方案的重点是加强人的安全、社会稳定以及向民众提供基本社会服务。同时，联合国正在确定支持这项方案的战略，其目的是确保从救济持续过渡到发展。

48. 预期在世界银行和其他国际伙伴支持下，政府到 2005 年底之前将确定一份完整的减少贫穷战略文件。战略文件的专题为：和平与民主施政；冲突受害者和

弱势群体重新参与经济生活；促进私营部门；人力资源发展；艾滋病毒/艾滋病；扩大妇女在发展中的作用。

49. 政府正在设立一个全国援助协调委员会，联合国和其他发展伙伴等联合技术工作组将向该委员会提供支助。必须增加并长期提供国际资助，以便切实执行全国早期复兴方案和减贫战略文件。

经济发展

50. 多年的冲突给经济造成了摧毁性的影响。人均国民生产总值从 1992 年 214 美元下降到 2002 年的 110 美元。过渡政府已开始执行一项宏观经济改革方案，目前在国际货币基金组织减少贫穷促进增长贷款机制下执行该方案。2001 年以来，经济已经出现好转的迹象，2004 年人均国内生产总值增长了 5.1%。

51. 布隆迪的债务负担沉重，亟需减轻，以便振兴经济，减少贫穷。如果在减少贫穷促进增长贷款机制之下保持良好的业绩，并在一年时间内顺利执行减贫战略文件的所有基准参数，布隆迪到 2007 年就可以在世界银行重债穷国倡议之下开始减少还本付息的数额。

52. 农业部门占国内总产值的 50%，占出口收入 80% 以上，该部门可能依然是中期经济增长的主要来源。主要经济作物是咖啡、茶叶和棉花，咖啡约占出口总额的 50%。咖啡部门和小型农产工业的自由化已经取得进展，农业加工具有良好的发展潜力。布隆迪缺少电力的现象严重阻碍了经济活动。私营部门没有增长，经济缺乏多样化，金融部门薄弱，这些也是面临的挑战。

土地

53. 布隆迪是世界上人口最密集的国家之一，土地所有权引起的争端和其他社会不平等现象是该国冲突的核心问题。如上文所述，预计在今后数月中，随着大批回返者重新定居，这种冲突可能会加剧，随着土地生产率逐渐下降，加上每户人家的可耕地面积大幅度减少，冲突可能会进一步恶化。司法部长向评估团指出，处理土地问题是政府的头等大事。但是，鉴于人口压力不断加剧，如果要减轻对土地的压力以及对农业的依赖性，就必须为农村社区发展其他创收机会。11 月 11 日，政府宣布打算设立一个全国土地问题和财产权委员会。

地雷和战争遗留爆炸物

54. 地雷和战争遗留爆炸物继续阻碍着民众的自由行动、难民和境内流离失所者安全回返、土地的使用以及农业活动，尤其是阻碍与坦桑尼亚和刚果接壤的边界沿线的这些活动。由于缺乏埋设地雷的记录，除雷活动受阻。联合国正与政府和非政府组织合作，向全国各社区开展一项调查，以确定这一问题确切性质、范围和程度，预期到 2006 年 2 月可完成这项调查。

六. 特派团在下一个阶段的作用

55. 在与评估团的会谈中，布隆迪政府成员赞赏 ONUB 在支持选举和成功完成过渡进程方面所发挥的、他们认为是不可或缺的作用。他们普遍认为，在该国大部分地区，安全已经回复，包括联合国在内的国际支持现在应该特别侧重于协助进行机构能力建设和支持恢复、重建与发展。因此，政府表示赞成早日撤出 ONUB 军事部分，同时确认，ONUB 可以在支持政府其他重要领域的工作方面继续发挥重要作用。

56. 布隆迪-ONUB 技术工作组 11 月 4 日至 14 日在布琼布拉举行了广泛协商，审议下一阶段 ONUB 所提供支持的性质，讨论了巩固和平的主要挑战。ONUB 和其他联合国伙伴强调指出了与特派团任务相关、也许继续需要 ONUB 提供支持的所有领域。然而，政府表示特别赞同 ONUB 在军事和警察领域尽早撤离。关于其他领域，布隆迪当局认为，联合国国家工作队和其他国际伙伴应在 2000 年期间逐步接管。

军事部分缩编

57. 政府表示国防军和国家警察已准备好随时处理安全挑战，并强调国家安全部队应尽快承担目前由 ONUB 在 14 个省份承担的安全职责，认为这些省份的治安已基本回复，预期大多数难民将会返回。政府表示，这包括为难民专员办事处、粮食计划署和其他联合国机构、基金和方案以及非政府组织提供安全保卫。这些机构参与提供人道主义援助和协助难民回返，为预期大规模难民回返相关活动提供后勤和运输支持，以及复员中心的安全保卫。

58. 根据这一设想，虽然应该通过与政府密切协商，继续认真评估是否需要 ONUB 的军事存在，但建议 ONUB 军事部分 12 月可以开始缩编，撤出一个国家特遣队。从基龙多、恩戈齐、坎库佐、鲁伊吉、鲁塔纳、马坎巴、基特加、卡鲁兹和穆因加等省分阶段撤出两个营、一个二级医院和一个航空股，可以在 2006 年 4 月至 6 月期间完成。这一期间，部队也可以从穆瓦洛、穆拉姆维亚和布鲁里撤出或重新部署。这样就可以减少大约 2 000 人，也就是 ONUB 现有核定兵力的 40%。此外，还提议全国各地部署的军事观察员人数从目前 200 名的核定兵力，在 2006 年 4 月底前减少到 120 名。

59. 撤出这些人员之后，ONUB 部队剩余人员可以暂时部署在民族解放力量仍然活跃的三个边境省份，即布琼布拉省（包括布琼布拉市）、布班扎和锡比托克省。通过区域机动行动、公开主动的巡逻，ONUB 还可以同国防军和联刚特派团密切协调，继续监测和加强沿布隆迪与刚果民主共和国边界的安全，包括坦噶尼喀湖，以有效制止跨界非法活动，国防军与 ONUB 部队之间可以建立协调机制，协调采取行动，支持边境管制活动，逐渐将所有安全职责从 ONUB 部队转给国防军和国家警察，包括在上述省份保护平民的责任。在现有资源范围内，ONUB 还将提供后勤协助，支持难民专员办事处和粮食计划署有关难民回返的活动。

60. 虽然应政府请求,预期 ONUB 部队的撤出可以在 2006 年下半年完成,但 2006 年 1 月 ONUB 和国防军进行联合评估之后,将为剩余的大约 3 000 名 ONUB 士兵拟定详细的缩编计划。我将在 2006 年 2 月印发的下一份报告中提请安全理事会注意该计划。

61. 同时,ONUB 部队将继续确保在部署地区保护联合国人员、设施、装置和设备,确保 ONUB 人员的安全和行动自由,以及支持政府的地雷行动,特别是在能力建设方面。

警察

62. 根据 ONUB 与内政和公共安全部协商拟定的计划,建议 ONUB 继续协助政府解决国家警察面临的紧迫挑战,特别是培训方面。

63. ONUB 将根据特派团编写的大约 40 份警察训练手册,同本国培训员联合举办专业训练课程。这种训练的目标还在于为国家警察处理性犯罪和基于社会性别的犯罪建设能力。此外,还将采用与 ONUB 人权部分合作编写的人权训练单元。

64. 应政府请求,建议 ONUB 警察部分在 2006 年 3 月底前可以从目前 120 人的核定兵力减少到 15 名警察训练员。留下的这些警察人员将驻在布琼布拉。

其他支持领域

65. 政府表示,ONUB 可以发挥重要作用,监测与民族解放力量可能达成的停火协定的执行情况,支持解除武装、复员、和重返社会以及目前正在进行的安全部门改革工作,监测和促进人权,特别是通过国家能力建设。此外,在过渡司法领域也请求 ONUB 提供支持,包括建立真相与和解委员会和特别法庭。在这个阶段,预期许多任务将在 2006 年年底之前完成,或通过其他双边和多边援助方案继续进行。

七. 财务方面

66. 大会 2005 年 6 月 22 日第 59/15 B 号决议批款 2.923 亿美元,充作 ONUB 2005 年 7 月 1 日至 2006 年 6 月 30 日期间的维持费用。截至 2005 年 9 月 30 日,ONUB 特别账户未缴摊款共计 1.122 亿美元。该日所有维持和平行动未缴摊款共计 21.930 亿美元。

八. 意见

67. 《阿鲁沙协定》签署五年以来,布隆迪人民在实现在该国建立持久和平方面取得了重大进展。这一显著进展是在布隆迪的国际伙伴支持下实现的,包括区域倡议、非洲联盟、联合国和国际捐助者。2004 年 6 月以来,ONUB 在支持圆满完成过渡进程方面发挥了不可或缺的作用。

68. 8月26日民选政府就职是巩固和平的重要里程碑。今天，新宪政秩序已经建立，原则上确保了民主选举产生机构中的族裔和性别均衡。乡村各级议会和地方行政机构已开始工作。同时，该国大部分地区安全情况改善，也鼓励了难民的回返，改善了经济恢复的前景。

69. 迄今取得的成绩非常重要。但是，布隆迪总体局势仍非常不稳，这个数十年冲突不断的国家面临着一系列巩固和平的紧迫挑战。布隆迪正处于新时期的门槛，国际社会在最近的维持和平和发展过程中取得了许多经验。现在应加紧努力，支持布隆迪人民，确保过去的错误不会再犯。

70. 当前非常急迫的优先事项是确保结束与民族解放力量的武装冲突。我鼓励政府以及国际和区域有关伙伴对解决这个冲突采取共同的立场。在这方面，我欢迎政府采取步骤，参加同民族解放力量的会谈，并鼓励政府继续这些努力，国际社会支持这些努力。我还强烈敦促民族解放力量领导人抓住这个机遇，加入和平进程。至关重要的是，他们要本着诚信参加谈判，不要再拖延或提出先决条件，以达成协议，确保结束一切敌对行动。这是人们期待已久、布隆迪人民早已应该看到结果。因此，坦桑尼亚联合共和国政府努力使民族解放力量参加谈判，值得赞誉。但是，今后几周如果不能取得切实进展，安全理事会和该区域不妨适当考虑，针对民族解放力量中继续阻挠和平解决的某些领导人，采取有针对性的措施。

71. 完成安全部门改革和加强国家军队和警察，对于实现在全国恢复稳定与安全的目标至关重要。这方面已取得进展，包括通过融合前交战各方以及创建一个族裔均衡的体制，独立以来首次改组了军队和警察。但是，国防军和国家警察正面临严重的匮乏，包括装备、后勤、住房、运输和训练方面。至关重要的是，要为政府提供一切可能的支持，努力创建文官领导下更专业的军队和警察。我要鼓励政府作为紧急事项，确定需要援助的优先领域，鼓励捐助者迅速、积极地考虑帮助解决这些匮乏。

72. 完成战斗人员解除武装和复员工作及其切实重返社会，确保将来不会对国内稳定构成严重威胁，仍然是当务之急。全副武装的平民解除武装方面的进展，对于政府能否成功降低犯罪率，进一步改善该国各地安全也至关重要。政府还应采取步骤，进一步加强边境管制，更有效地解决非法跨界移动的问题。

73. 几十年族裔冲突之后，和解和结束有罪不罚现象，确保追究犯下暴行者的责任，这些是为国家复原奠定良好基础的关键要素。联合国愿意协助政府成立真相与和解委员会和特别法庭，并提供适当支持，以协助确保其有效运作，成为有利于消除分歧和民族和解的机制。但是，这些努力必须成为更广泛的加强布隆迪刑事司法制度努力的一部分。同时，我非常关切侵犯无辜平民人权的情况正在继续，越来越多。我敦促政府作为优先事项解决这个问题，确保将犯罪者绳之以法。

74. 急需进行能力建设，以加强新选出的机构的能力，以有效履行职能和提供社会服务。同时，权力下放进程和维护根据《宪法》分享权力的安排，是巩固和平的重要方面。

75. 与此同时，经济和社会危机仍然严峻，十分危险，而在选举之后，人民对和平红利的期望更高了。预期今后几个月，数十万难民和境内流离失所者将大量涌入，造成严重的社会、经济和安全挑战，需要有效的重新安置方案和基于社区的恢复战略。国际援助的增加和保持，绝对至关重要，这样才能帮助解决严重的人道主义状况，特别是为 2006 年回返和重新安置方案提供足够的资源，并支持政府努力促进恢复、重建和发展。布隆迪伙伴论坛将提供一个机制，有助于在透明和问责的环境下，保持突出重点的国际支持。

76. 我欢迎政府打算采取有效措施，确保健全的政治和经济治理，包括通过制止腐败和确保公共资金管理的透明和问责。这些对于加强主权和政府的可信性，保持捐助者的信心以及促进长期经济和社会复原与稳定，都至关重要。在这方面，需要一些机制来有效解决施政问题。

77. 我赞赏该国领导人在多年深刻危机之后坚持自己权利的愿望，欢迎政府明确表示，打算对该国安全承担全部责任，首先解决本报告概述的严峻挑战。在这方面，政府高级官员认为 ONUB 有必要早日缩编，特别是其军事部分，这是可以理解的。

78. 我认为，如果没有需要，ONUB 多一天也不要维持。迅速撤出布隆迪，恰好可以使国际社会将资源转用于其他迫切需要解决维持和平挑战的地方。然而，鉴于本报告所述待解决的重大挑战以及普遍缺乏解决这些问题的资源，我也要重复安全理事会代表团的告诫，不要仓促、过早地进行国际撤离，以确保不要损害布隆迪人民近几年取得的宝贵成果。

79. 虽然如上文第六节所述，联合国准备继续向政府提供援助，但是我呼吁区域和国际有关利益方以及国际捐助者，在今后这个关键时期继续专注于布隆迪，包括增加双边和多边援助。这一点特别重要，因为应政府请求，ONUB 大部分活动预计将在 2006 年年底前结束。将同政府密切协调 ONUB 所有撤出计划，并在实施前与政府密切协商。

80. 与此同时，并考虑到上文第 57 至 60 段概述的拟议对特派团军事力量的调整，谨建议将 ONUB 任务期限再延长 6 个月，至 2006 年 5 月 31 日。

81. 最后，我对 ONUB 的男女工作人员表示赞赏，他们在我的特别代表卡罗琳·麦卡斯基的干练领导下，一直为布隆迪和平不懈努力。我还要赞赏联合国系统所有工作人员、非政府组织和许多双边和多边捐助者，他们为在布隆迪取得重大进展作出了巨大贡献。